

《精彩演讲经典》丛书

武文华 / 主编

著名外交家 睿智辞令



中國古典名著叢書

第 111 冊

著名作家與 官智辭令





《精彩演讲经典》丛书

著名外交家睿智辞令

著名艺术家激情放言

著名政治家精彩致辞

著名思想家隽永语丝



图书在版编目(CIP)数据

著名外交家睿智辞令/武文华主编. —北京:
中国时代经济出版社, 2002.1

(精彩演讲经典)

ISBN 7-80169-135-0

I. 著… II. 武 III. 外交人员—演说—汇编—世界
IV. H019

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 085492 号

《精彩演讲经典》丛书

著名外交家睿智辞令

主 编 武文华

出 版 者	中国时代经济出版社 (原中国审计出版社)
地 址	北京东城区东四十条 24 号青蓝大厦 11 层
邮政编码	100007
电 话	(010)88361317 64066019
传 真	(010)64066026
发行经销	新华书店总店北京发行所发行 各地新华书店经销
印 刷	北京怀柔红螺福利印刷厂
开 本	850 × 1168 1/32
版 次	2002 年 1 月第 1 版
印 次	2002 年 1 月第 1 次印刷
印 张	8.125
字 数	175 千字
印 数	1 ~ 5000 册
定 价	60.00 元(全 4 册)
书 号	ISBN 7-80169-135-0/Z·007

版权所有 侵权必究

前 言

著名历史人物给后人留下了无数精彩的演讲,其中有些演讲是演讲者在特定的时间和场合向特定的公众传播演讲者的精神和意志的语言行为,或致谢、或训导、或激励、或宣示,内容涉及政治、军事、外交、道德、法律、宗教、哲学、文学、艺术、科学、教育等。很多著名人物向公众的演讲都已成为重要的历史纪录,但他们的演讲从不同角度反映了人类社会生活的很多方面,兼具较高的鉴赏价值和文献价值。

读者朋友对本书选录的很多著名演讲者并不陌生,你也许从他们的演讲中获得过美的享受,人生的启迪,奋斗的勇气,前进的力量。我们精心编选的这套《精彩演讲经典》使你在鉴赏语言艺术魅力和著名历史人物巨大感召力的同时,可以加深对社会历史的了解,坚定人生目标,培养审美情趣,提高文化素养。

在精彩的演讲中,那一个个跳跃的文字,那一句句响彻天宇的话语,使我们仿佛回到了那万马奔腾、硝烟弥漫的战场,回到了那一些决定历史命运的会场,回到了代表着最高荣誉的诺贝尔奖颁奖现场。我们又仿佛看到了有累卵之危的清王朝在万马齐喑中一步步走向

腐朽,看到了康有为、孙中山等爱国志士在那一片死寂的土地上奔走呼号,看到了粉碎法西斯帝国之后全世界人民的欢腾。

本丛书包括《著名政治家精彩致辞》、《著名外交家睿智辞令》、《著名艺术家激情放言》、《著名思想家隽永语丝》。当然,这个分类并不是绝对严格的,不可避免地有些重合或不妥的地方。在材料选取上,我们尽量选取了一些有代表性的人物就一些重大历史事件发表的演讲。其次,则突出了“精彩”二字,体现出语言的艺术魅力和伟大人物的人格魅力,使我们通过阅读这些文字可以获得双重裨益。另外,每本书的材料基本上是按照时间顺序进行编排的,使我们在阅读过程中体会到一种时间的流动感和历史感,而历史感是我们认知世界和人生的一个必不可少的元素。

欣赏这些精彩的演讲,我们可以领略政治家的雄才韬略,感受思想家的深邃睿智,品味艺术家的超尘拔俗,叹服外交家的舍生取义。

书中不当之处敬请读者朋友不吝赐教。

编 者

二〇〇一年十月

《精彩演讲经典》丛书

著名思想家隼永语丝

著名外交家睿智辞令

著名艺术家激情放言

著名政治家精彩致辞

目 录

- ◆对马其顿士兵的致辞（公元前 325 年）…… [马其顿] 亚历山大（1）
- ◆战前演说辞（1066 年 10 月 14 日）…… [英] 威廉大公（5）
- ◆在葛底斯堡公墓落成典礼上的致辞
（1863 年 11 月 19 日）…… [美] 爱德华·埃弗雷特（7）
- ◆新英格兰人——纽约新英格兰学会年度宴会祝酒词
（1880 年 12 月 22 日）…… [美] 格兰特（9）
- ◆旧世界与新大陆——在纽约市商会宴会上的祝酒词
（1881 年 11 月 5 日）…… [美] 卡尔·舒尔茨（12）
- ◆英国最伟大的领导人格莱斯顿——在纽约爱尔兰裔美国人
纪念会上的祝词（1886 年）…… [美] 怀德罗·里德（17）
- ◆在伦敦市市长举行饯别宴会上的答谢致辞
（1890 年）…… [美] 爱德华·费尔普斯（19）
- ◆在 1899 年海牙和平会议上的致辞
（1899 年）…… [美] 安德鲁·怀特（21）
- ◆关于国际联盟——在 1919 年巴黎和会上的致辞
（1919 年 1 月 18 日）…… [美] 伍德罗·威尔逊（24）
- ◆在里德夫人茶会上的致辞
（1938 年 10 月 26 日）…… [美] 富兰克林·罗斯福（27）
- ◆炉边谈话（1940 年 12 月 29 日）…… [美] 富兰克林·罗斯福（30）
- ◆捍卫我们的自由、荣誉和祖国——抵抗法西斯侵略动员讲话
（1941 年 7 月 3 日）…… [苏联] 斯大林（36）
- ◆美国对日本挑衅的回答
（1941 年 12 月 9 日）…… [美] 富兰克林·罗斯福（39）

- ◆在延安欢迎会上的致辞（1943年8月2日）……〔中国〕周恩来（48）
- ◆菲律宾人民，我回来了（1944年）……〔美〕麦克阿瑟（56）
- ◆在美国度圣诞节的致辞（1944年12月）……〔英〕丘吉尔（57）
- ◆在日本投降时发表的广播演说
（1945年9月2日）……〔美〕哈利·杜鲁门（59）
- ◆我们要怀着坚强和积极的信念前进——罗斯福逝世前为纪念杰弗
逊准备而未发表的发言稿（1945年）……〔美〕富兰克林·罗斯福（62）
- ◆在凯旋门广场上的致辞（1945年11月11日）……〔法〕戴高乐（65）
- ◆新中国的外交——外交部成立大会上的致辞
（1949年11月8日）……〔中国〕周恩来（67）
- ◆第二次当选为联合国大会美国代表时的致辞
（1949年）……〔美〕A.E. 罗斯福（73）
- ◆和平共处五项原则适用一切国家——在宴请访印的周恩来
总理时的致辞（1954年6月26日）……〔印度〕尼赫鲁（76）
- ◆维护世界和平的重要因素——在庆祝中苏友好同盟互助条约签订
五周年宴会上的致辞（1955年2月14日）……〔中国〕周恩来（80）
- ◆让新的亚洲和新的非洲诞生吧——万隆会议开幕词
（1955年4月18日）……〔印尼〕苏加诺（82）
- ◆在美利坚大学典礼上的致辞
（1963年6月10日）……〔美〕约翰·肯尼迪（97）
- ◆在塞古·杜尔总统举行的文艺晚会上的致辞
（1964年1月21日）……〔中国〕周恩来（103）
- ◆在德法条约签订周年时的致辞
（1964年1月22日）……〔德〕康拉德·阿登纳（108）
- ◆告别演说（1968年3月31日）……〔美〕林登·约翰逊（111）
- ◆用鲜血雪耻——在欢迎归国部队大会上的致辞
（1970年8月）……〔阿尔及利亚〕胡阿里·布迈丁（107）
- ◆诺贝尔和平奖获奖演说（1971年）……〔德〕威利·勃兰特（123）

-
- ◆在 26 届联大上的致辞 (1971 年 11 月 15 日) …… [中国] 乔冠华 (126)
 - ◆中美友好来往的大门终于打开了——在欢迎美国总统
尼克松的宴会上的祝酒词 (1972 年 2 月 21 日) …… [中国] 周恩来 (134)
 - ◆在答谢宴会上的祝酒词 (1972 年 2 月 25 日) …… [美] 尼克松 (136)
 - ◆中日两国人民应该世代友好下去——在欢迎日本
首相田中角荣的宴会上的祝酒词
(1972 年 9 月 25 日) …… [中国] 周恩来 (138)
 - ◆诺贝尔和平奖获奖答辞 (1973 年) …… [美] 亨利·基辛格 (140)
 - ◆诺贝尔和平奖获奖答辞
(1974 年 12 月 11 日) …… [日] 佐藤荣作 (142)
 - ◆诺贝尔和平奖获奖答辞 (1975 年) …… [苏联] A. 萨哈罗夫 (154)
 - ◆诺贝尔和平奖获奖答辞
(1977 年 12 月 11 日) …… [爱尔兰] 贝蒂·威廉斯 (157)
 - ◆寻求新的深度和广度——1979 年访问中国时的致辞
(1979 年 12 月 7 日) …… [日] 大平正芳 (167)
 - ◆在接受维多利亚大学荣誉博士学位仪式上的答谢辞
(1981 年 5 月 8 日) …… [中国] 宋庆龄 (174)
 - ◆越过大洋的握手——在人民大会堂的致辞
(1984 年 4 月 27 日) …… [美] 里根 (177)
 - ◆在中国举行欢迎宴会上的祝酒词
(1984 年 12 月 19 日) …… [英] 撒切尔夫人 (182)
 - ◆在联合国大会上的致辞 (1987 年 9 月 21 日) …… [美] 里根 (186)
 - ◆建立公正合理的国际新秩序——在西班牙外交政策
研究中心的致辞 (1991 年 2 月 6 日) …… [中国] 钱其琛 (191)
 - ◆在欢迎江泽民总书记宴会上的致辞
(1991 年 5 月 15 日) …… [苏联] 戈尔巴乔夫 (197)
 - ◆诺贝尔和平奖获奖答辞
(1991 年 6 月 5 日) …… [苏联] 戈尔巴乔夫 (201)

- ◆诺贝尔和平奖获奖致辞
(1993 年 12 月 10 日) [南非] 曼德拉 (218)
- ◆诺贝尔和平奖获奖致辞
(1994 年 12 月 10 日) [巴勒斯坦] 阿拉法特 (224)
- ◆在联合国 50 周年大会上的致辞
(1995 年 10 月) [格鲁吉亚] 亚历山大·奇克瓦伊泽 (230)
- ◆在联合国 50 周年大会上的致辞
(1995 年 10 月) [几内亚] 科佐·祖马尼吉 (233)
- ◆在联合国 50 周年大会上的致辞
(1995 年 10 月) [尼加拉瓜] 埃内斯托·莱亚尔 (236)
- ◆在联合国 50 周年大会上的致辞
(1995 年 10 月) [英] 梅杰 (239)
- ◆在联合国 50 周年大会上的致辞
(1995 年 10 月) [法] 希拉克 (242)
- ◆在联合国第 52 次大会上的致辞
(1997 年 9 月 22 日) [美] 比尔·克林顿 (245)

[马其顿] 亚历山大

对马其顿士兵的致辞

(公元前 325 年)

马其顿同胞们：现在我想对你们说的，并不是要阻挡你们回家的愿望。就我个人说，你们愿意上哪儿去都可以。但是，你们应当想想，假如你们就这样走掉，那你们究竟算是怎样对待寡人的呢？而寡人又是怎样对待你们的呢？因此，我打算先从我父亲腓力说起，这是应该的，也是适当的。腓力起初看到你们的时候，你们不过是一些走投无路的流浪汉，大多数人只穿着一张老羊皮，在小山坡上放几只羊。为了这几只羊，还常常和边界上的伊利瑞亚人、特利巴利人和色雷斯人打个不休，而且往往吃败仗。后来，是腓力叫你们脱下老羊皮，给你们穿上大衣，把你们从山里带到平原上，把你们训练成能够对付边界敌寇的勇猛的战士。因此，你们才不再相信你们那些小山村的天然防卫能力，而相信了你们自己的勇气。不仅如此，他还把你们变成城市的居民，用好的法律和风俗把你们变成文明的人。腓力使你们当上了原先那些欺压你们、抢劫你们财物和亲人的部落的主子，再也不当他们的奴隶和顺民。他把色雷斯大部并入了马其顿版图，夺取了交通便利的沿海城镇，给你们家乡带来了商业，使你们能安全地开发自己的宝藏。然后，他又叫你们当上了多年来叫你们怕得要死的色雷斯人的老太爷。他还制服了福西亚人。由你们家乡通到希腊的道路原来既窄又

难走，后来他把它开成又宽又好走的大路。过去，雅典和底比斯一直在伺机毁灭马其顿，但他后来降服了他们。我们马其顿不再向雅典和底比斯交纳贡赋，相反，他们现在必须争取到我们的允许才能生存。现在，我们大家正在分享我父亲腓力这些功业的成果。后来他又进入伯罗奔尼撒，把那个地方也搞得服服贴贴。然后，他被宣布为全希腊的最高统帅远征波斯。他赢得这么高的威望，并不只是为他自己，主要还是为了马其顿。

我父亲为你们大家完成的这些崇高的事业，就其本身而言，确实是很伟大的，但跟寡人的成就相比，不免显得渺小。我从我父亲手里继承下来的，只有几只金杯银碗，还有不到60塔仑的财宝。可是他欠的债务却多达500塔仑。在这个数字之外，后来我自己又借了800塔仑。当时我们的国家不可能叫大家过舒适的生活。就是从这样一个国家里，我带领你们出发，开始远征。虽然当时波斯人是海上霸主，但寡人还是一举打通了赫勒斯滂海峡。然后，又用我的骑兵打垮了大流士的许多督办，于是就在你们的帝国的版图上加上了爱奥尼亚和伊欧利亚全部，上下福瑞吉亚和利地亚；米莱塔斯是在寡人围攻之下夺到手的；其余各地都是投降的。这些胜利果实我都交给你们分享。埃及和西瑞尼，我不费一枪一箭就拿到手，那里的东西都归了你们。叙利亚盆地、巴勒斯坦和美索不达米亚现在也为你们所有。巴比伦、巴克特利亚和苏萨也属于你们。利地亚的财富、波斯的珍宝、印度的好东西、还有外边的大洋，通通归你们所有。你们有的当了督办，有的当了近卫军官，有的当了队长。在经历这么多的艰难困苦之后，留给我自己的，除了王位和这顶王冠之外，还有什么呢？除了你们已经占有的和我为你们保存的以外，谁也指不出我还有什么财产。我并未为我

个人需要保留什么东西。因为我跟你们吃一样的饭，睡一样的觉——不，在你们当中有些人，我很难说我跟他们吃的一样，他们吃的可讲究呢。我还知道，我每天比你们早起，为的是让你们安安静静地在床上多睡一会。

可是，你们也许认为当你们忍受劳累和痛苦的时候，我自己则是轻闲自在而坐享其成。但我要问，你们当中有谁真正感觉到他为我受的苦和累比我为他受的还多呢？或者，你们当中那些负了伤的，不论是谁，谁把衣服脱下来叫大家看看，我也脱下来叫大家看看。我的全身，至少是前面，没有一个地方没有伤疤。没有一种武器，不管是近距离的还是远距离的，没有在我身上留下伤痕，这是事实。在肉搏中我挨过敌人的刀；还不知道挨过敌人多少箭；还受过弹弓子弹的打击；棒打石击则更是不可胜数。这一切都是为了你们，为了你们的荣誉，为了你们的财富。我带着你们以胜利者的姿态走遍陆地、海洋、河流、山脉和平原。我结婚，你们也结婚。你们许多人的孩子将和我的孩子结为血肉相连的亲戚。还有，对你们当中欠了债的人，我不是好管闲事的人，都未加追究，而你们的薪饷确也已经够高，每当攻下一个城镇时，你们还都分了那么多战利品。我实在不明白你们怎么会欠下公家的债。但我不管这些，把你们欠下的债务通通一笔勾销。而且，你们大多数都得到了金冠。这是你们英勇功勋的纪念，也是我对你们关怀爱护的象征，是永远磨灭不了的纪念品。不论谁牺牲了，他的死都是光荣的，葬礼也都是隆重的。多数还在家乡立了铜像。父母受到尊敬，还豁免一切捐税和劳役。因为自从我率领你们远征以来，还没有一个人是在溃逃中死掉的。

现在，我本来打算把你们当中那些不能再参加战斗的人送

回家乡，成为乡亲们羡慕的人。但是既然你们都想回家，那你们通通都走吧。到家之后，告诉乡亲们，就说你们的国王亚历山大打败了波斯、米地亚、巴克特利亚、萨卡亚，征服了攸克西亚、阿拉科提亚和德兰吉亚，当了帕西亚、科拉斯米亚以及直至里海的赫卡尼亚的主人；他曾越过了里海关口以远的高加索山，渡过了奥克苏斯河和塔内河，对了，还有除了狄俄尼索斯之外谁都未曾渡过的印度河，还有希达斯皮斯河、阿塞西尼斯河、布德拉欧提斯河，如果不是因为你们退缩的话，他还会渡过希发西斯河；他还曾由印度河的两个河口闯入印度洋，还越过了前人从未带着部队越过的伽德罗西亚大沙漠；在行军中，还占领了卡曼尼亚和欧瑞坦地区；当他的舰队由印度驶回波斯海时，他又把你们带回苏萨。我再说一遍，你们回家之后，告诉乡亲们，就说你们自己总算回了家，但把国王扔下了，把他扔给你们曾经征服过的那些野蛮部族去照顾。当你们当众宣布这件事的时候，毫无疑问，这在人世间一定算得上是无上的光荣；在老天看来，也一定够得上是虔诚无比。你们走吧！

[英] 威廉大公

战前演说辞

(1066年10月14日)

诺曼底人！一切民族中最勇敢的人！我毫不怀疑你们的勇气，也不怀疑你们必将取得胜利。任何意外或障碍，都不能阻止你们努力赢得胜利。即使你们确实有一次——只有一次未能取胜，或许现在需要我来激励你们，但你们的勇气与生俱来，无需靠人鼓动。最勇敢的人啊！我国的缔造者，我们的先王罗伦，不是率领前辈们在法国的心脏巴黎战胜了法兰克王吗？法兰克王不是恭顺地献出了女儿和地盘，才得以苟安一时吗？这块地盘后来就以你们的民族命名，称为诺曼底公国。

你们的前辈不是在鲁昂俘获了法兰克王，并把他囚禁在地里，直到他将诺曼底公国归还给当时还年幼的理查公爵吗？双方还协定，今后，法兰克王和诺曼底公爵举行任何会议时，公爵务必佩剑，而法兰克王却不得佩剑，即使是一把匕首，高贵的法王不得不对你们的前辈表示让步，因而这一协定就有了永久的约束力。后来，这位公爵不是率领你们的前辈到达阿尔卑斯山下的莫门第，迫使该城的勋爵即他的子婿，听命于自己的妻子即公爵的女儿吗？你们征服了凡人，公爵却战胜了魔鬼，他同魔鬼搏斗，把魔鬼打翻在地，反缚双手，让它在众天使面前受辱。但是，我何必要追述往事呢？在我们的时代，你们不是在摩梯梅同法兰克人打过仗了吗？法兰克人不是怯于战斗而

仓惶溃逃吗？你们不是杀死了法兰克人的主帅拉尔夫，然后作为获胜的自然结果，满载着荣誉和战利品凯旋而归了吗？啊！我们的祖先丹麦人和诺曼底人曾上百次地击败过英国人。如果任何一个英国人能站出来证明，罗伦的民族自立国以来有过败绩，我就认输撤退。我的勇士们啊！一个屡战屡败、对军事一无所知、连弓箭都没有的民族竟在你们面前陈兵列阵，这不是奇耻大辱吗？虚伪的英王哈罗德竟敢在你们面前抛头露面，这岂不叫人羞愧吗？那些残杀你们的同胞和我的亲族艾尔弗雷德的人竟然还活着，这岂不令人诧异吗？我的勇士们，高举战旗，勇往直前吧！愿你们的荣耀之光，犹如闪电照亮四方！愿你们的进攻呐喊，犹如雷鸣东西回荡！为我高贵的死伤战士复仇吧！